

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

1946-1947.

1946-1947.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 123ter du Code pénal.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 123ter
van het Wetboek van Strafrecht.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

A l'alinéa 1^{er} de l'article 123ter du Code pénal interprété par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, les termes « la rétribution reçue par le coupable ou le montant de la valeur de cette rétribution lorsque celle-ci n'a pas été saisie » sont remplacés par les termes : « les sommes, biens ou avantages quelconques directs ou indirects qui constituent le profit résultant de l'activité du coupable ou lorsqu'ils n'ont pas été saisis, le montant de leur valeur. »

EERSTE ARTIKEL.

In alinea 1 van artikel 123ter van het Wetboek van Strafrecht, geïnterpreteerd door de besluitwet van 20 September 1945, worden de woorden « de door de schuldige ontvangen vergelding of het bedrag van de waarde van die vergelding, indien deze niet in beslag werd genomen » vervangen door de woorden : « de sommen, goederen of voordelen van enige aard, zo rechtstreekse als onrechtstreekse, die de winst vormen welke uit de bedrijvigheid van de schuldige is ontstaan of, zo deze niet in beslag werden genomen, het bedrag van hun waarde. »

ART. 2.

Lorsque la confiscation prononcée par application des articles 123ter et 123quinquies porte sur autre chose que des sommes d'argent, le Ministre des Finances peut céder de gré à gré les choses confisquées contre paiement de leur contre-valeur.

ART. 2.

Wanneer de verbeurdverklaring uitgesproken bij toepassing van de artikelen 123ter en 123quinquies op iets anders slaat dan op geldsommen, kan de Minister van Financiën de verbeurde zaken uit de hand afstaan tegen betaling hunner tegenwaarde.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

37 (S. E. 1946) : Projet de loi.
14, 243 et 299 : Rapports.
48 : Amendements.
295 : Texte au premier vot.

Annales du Sénat :

30 et 31 juillet 1947.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

37 (B. Z. 1946) : Wetsontwerp.
14, 243 en 299 : Verslagen.
48 : Amendementen.
295 : Tekst in eerste lezing.

Handelingen van de Senaat :

30 en 31 Juli 1947.

ART. 3.

Lorsqu'une société belge anonyme ou en commandite par actions a, dans les cas prévus par l'article 123^{decies} du Code pénal, été déclarée civilement responsable de l'exécution de la condamnation, qui s'avère impossible sans liquidation de la société, l'Office des Séquestres peut, après y avoir été autorisé par le Ministre des Finances, accepter en paiement de tout ou partie des dites condamnations la remise d'actions ou parts anciennes ou nouvelles sans qu'en aucun cas les actions ou parts remises puissent être représentatives de moins que la moitié du capital.

Les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés relativement à la limitation du pouvoir de vote des actionnaires dans les assemblées générales ne s'appliquent pas aux représentants de l'Etat exerçant le droit de vote afférent aux actions acquises au Trésor par application du présent article.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 31 juillet 1947.

Le Président du Sénat,

ART. 3.

Wanneer een Belgische naamloze vennootschap of commanditaire vennootschap op aandelen, in de bij artikel 123^{decies} van het Wetboek van Strafrecht voorziene gevallen, burgerlijk verantwoordelijk verklaard is geworden voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling die onmogelijk blijkt zonder de liquidatie van de vennootschap, kan de Dienst van het Sekwester, na er door de Minister van Financiën toe gemachtigd te zijn, voor de gehele of gedeeltelijke betaling der bedoelde veroordelingen de afgifte aanvaarden van oude of nieuwe aandelen of deelbewijzen, zonder dat in een enkel geval de afgegeven aandelen of deelbewijzen minder dan de helft van het kapitaal mogen vertegenwoordigen.

De regelen, voorzien in de samengeschatte wetten op de vennootschappen betreffende de beperking van het stemrecht der aandeelhouders in de algemene vergaderingen, zijn niet van toepassing op de vertegenwoordigers van de Staat welke het stemrecht uitoefenen voor wat betreft de bij toepassing van onderhavig artikel door de Schatkist verworven aandelen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel 31 Juli 1947.

De Voorzitter van de Senaat.

R. GILLON.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. BAERS,
J. TAILLARD.